

Prof. Dr. Christian Efing (RWTH Aachen University)

Wissenschaftliche Publikationen

Zeitschrift

- Gründer und seit 2018 hauptverantwortlicher Herausgeber (mit Prof. Florence Mourlhon-Dallies, Prof. Joachim Hoefele, Prof. Astrid Neumann, Prof. Volker Rexing, Dr. Peter Weber) der halbjährlich erscheinenden Print- und Online-Zeitschrift *Sprache im Beruf. Kommunikation in der Aus- und Weiterbildung – Forschung und Praxis* (Steiner Verlag): <https://elibrary.steiner-verlag.de/journal/SPRIB>

Monographien

- (in Vorbereitung für 2022) Variationslinguistik. Tübingen: Narr (Lingus) (zus. mit Florian Busch)
- (in Vorbereitung für 2021) Soziolinguistik der deutschen Sprache. Soziale Aspekte von Sprachvariation und Sprachwandel. Tübingen: Narr (Mitarbeit bei Eva Neuland/Peter Schlobinski)
- (2021) Semantik für Lehrkräfte. Linguistische Grundlagen und didaktische Impulse. Tübingen: Narr (zus. mit Thorsten Roelcke)
– rez.: Stephan Merten (2021), in: *Wirkendes Wort* 2/2021, S. 341f.
- Geheimsprachen. Geschichte und Gegenwart verschlüsselter Kommunikation. Wiesbaden: Marix 2017. (zus. mit Bruno Arich-Gerz)
– rez.: Hans Wagener (2018), in: *Sociolinguistica*, Band 32, Heft 1, Seiten 305–310.
– rez.: <http://www.flaneurin.at/2017/06/09/geheimsprachen/>
– rez. (Radio, BR2): <http://www.br.de/radio/bayern2/programmkalender/ausstrahlung-1026654.html>
- Ermittlung, Dokumentation und Systematisierung sprachlich-kommunikativer Anforderungen in der beruflichen Ausbildung. Abschlussbericht der bbb-Vertragsarbeit für das BIBB im Rahmen des Forschungsprojektes 2.2.304. BIBB, Bonn 2014. Unveröffentlicht. (zus. mit Matilde Grünhage-Monetti, Rosemarie Klein)
- Wirksamkeit von Sprachförderung. Expertise, erstellt von der Pädagogischen Hochschule FHNW, Zentrum Lesen und der Universität zu Köln sowie dem Mercator Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache im Auftrag der Bildungsdirektion des Kantons Zürich (Hrsg.). Zürich 2013. Online unter: http://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/fileadmin/user_upload/Institut_Sprachfoerderung/Expertise_Sprachfoerderung_Web_final.pdf (zus. mit Hansjakob Schneider u.a.)
- Penn Jenisch. Das große Wörterbuch des Lützenhardter Jenisch. Münster: GSV 2009.
- Das Lützenhardter Jenisch. Studien zu einer deutschen Sondersprache. Mit einem Wörterbuch und Sprachproben auf CD-ROM, Wiesbaden: Harrassowitz 2005 (Sondersprachenforschung 11). (zugleich Diss. Darmstadt 2004).
– rez.: Anonymus, in: *Der Komet*, Ausgabe 5151, 20. September 2005, S. 19.
– rez.: Rudolf Post, in: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 2 (2006), S. 211f.
- Jenisch unter Schaustellern. Mit einem Glossar aus schriftlichen Quellen, Wiesbaden: Harrassowitz 2004 (Sondersprachenforschung 10).
– rez.: Norbert Boretzky, in: *Sprachtypologie und Universalienforschung* 57 (2004), S. 413-415.
– rez.: Rudolf Post, in: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 3 (2005), S. 331f.

Herausgebertätigkeit

- (in Vorbereitung für 2023) Berufs- und Fachsprache Deutsch. Ein Handbuch aus DaF- und DaZ-Perspektive. Berlin/Boston: De Gruyter. (zus. mit Zeynep Kalkavan-Aydin)
- Der Betrieb als Sprachlernort. Tübingen: Narr. (zus. mit Isa-Lou Sander)
- „Vielfalt des Gegenwartsdeutschen“. Sonderheft der Lublin Studies in Modern Languages and Literature. Band 45, (1) 2021. (zus. mit Bruno Arich-Gerz und Isa-Lou Sander). [Online verfügbar](#)
- Sprache und Kommunikation in der beruflichen Aus- und Weiterbildung. Ein interdisziplinäres Handbuch. Tübingen: Narr 2018 (zus. mit Karl-Hubert Kiefer)
- Berufsbezogene und (inter)kulturelle Kompetenzen im deutsch-polnischen Kultur- und Wirtschaftsraum. Arbeitspapiere der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen der Bergischen Universität Wuppertal und der Universität Warschau. Zweiter Stoß. Wuppertal 2018. (zus. mit Bruno Arich-Gerz) (Print sowie online unter: https://www.germanistik.uni-wuppertal.de/fileadmin/germanistik/Personal/Efing/U1_001_144_U4_GIP_02_2018_WEBVERSION.pdf)
- Sprache für die Arbeitswelt. Themenheft „Deutsch 5-10“, 52/2017 (zus. mit Stephanie Schönenberg)
- Sprachbezogene Curricula und Aufgaben in der beruflichen Bildung. Aktuelle Konzepte und Forschungsergebnisse. Frankfurt/Main: Lang 2017 (zus. mit Karl-Hubert Kiefer)
– rez.: Rezensiert von: Matthias Prikoszovits, in: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Faches Deutsch als Fremdsprache 2/2018, S. 120-123.
- Berufsbezogene und (inter)kulturelle Kompetenzen im deutsch-polnischen Kultur- und Wirtschaftsraum. Arbeitspapiere der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen der Bergischen Universität Wuppertal und der Universität Warschau. Wuppertal 2016. (zus. mit Bruno Arich-Gerz und Karl-Hubert Kiefer) (Print sowie online unter: http://www.germanistik.uni-wuppertal.de/fileadmin/germanistik/Personal/Efing/GIP_Arbeitspapiere_1_2016_WEBVERSION.pdf)
- Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Modellierung – Anforderungen – Förderung. Frankfurt/Main u.a.: Peter Lang 2015 (Wissen-Kompetenz-Text 9).
– rez.: Rezensiert von: Joanna Szczęk, Sammelband zur beruflichen Kommunikation aus wissenschaftlicher Perspektive, in: Białek, Edwards/Huszczta, Krzysztof/Nowakowska, Katarzyna (Hrsg.) (2016): Katarzyna (Hrsg.): Orbis Linguarum 44. Dresden/Wrocław, S. 495-498.
– rez.: Rezensiert von: Matthias Prikoszovits, in: Info DaF 2017; 44(2–3), S. 254–260.
– rez.: Rezensiert von: Aileen Balkenhol, in: SpriB 2, 2019/1, S. 118–120.
- Berufsfeld-Kommunikation: Deutsch. Frankfurt/Main u.a.: Peter Lang 2014 (Wissen-Kompetenz-Text 7). (zus. mit Karl-Hubert Kiefer, Matthias Jung, Annegret Middeke)
- Sprachlich-kommunikative Anforderungen an Auszubildende – und ihr Verhältnis zu den realen Kompetenzen der Auszubildenden. (= bwp@ Spezial 6 – Hochschultage Berufliche Bildung 2013, Fachtagung 18- Sprachen). Online: www.bwpat.de/ausgabe/ht2013/fachtagungen/fachtagung-18.
- Ausbildungsvorbereitung im Deutschunterricht der Sekundarstufe I. Die sprachlich-kommunikativen Facetten von „Ausbildungsfähigkeit“. Frankfurt/Main u.a.: Peter Lang 2013 (Wissen-Kompetenz-Text 5).
– rez.: Astrid Neumann/Winnie-Karen Giera, in: EWR 12 (2013), Nr. 6 (<http://www.klinkhardt.de/ewr/978363163387.html>)
– Rez.: Paweł Szerszeń, in: Lingwistyka stosowana 13 (2015), S. 128-130

- Geheimsprachen in Mittel- und Südosteuropa. Frankfurt/Main u. a.: Peter Lang 2009. (zus. mit Corinna Leschber)
- Sprache und Kommunikation im Beruf. Themenheft „Der Deutschunterricht“ 1/2007. (zus. mit Nina Janich)
- Förderung der berufsbezogenen Sprachkompetenz: Befunde und Perspektiven. Paderborn: Eusl 2006. (zus. mit Nina Janich)
- Aspekte und Ergebnisse der Sondersprachenforschung II. III. und IV. Internationales Symposium 17. bis 19. März 1999 in Rothenberge/ 6. bis 8. April 2000 in Münster, hrsg. von Klaus Siewert unter Mitarbeit von Christian Efing, Wiesbaden: Harrassowitz 2002 (Sondersprachenforschung 7).

Reihen-Herausgabe

- Reihe „Berufssprache Deutsch in Theorie und Praxis“ (Frankfurt/Main: Peter Lang; zusammen mit Thorsten Roelcke, Felicitas Tesch und Ellen Tichy)
 - Bd. 1: Tichy, Ellen/Tesch, Felicitas/Roelcke, Thorsten/Lasatowicz, Maria Katarzyna (Hrsg.) (2018): Germanistik und Wirtschaft in der Diskussion. Tagungsband: Kulturelle Zentren der deutschen Minderheiten und berufliche Perspektiven in deutschsprachigen Unternehmen.
 - Bd. 2: Tichy, Ellen/Tesch, Felicitas (Hrsg.): Deutsch in Fach und Beruf. Aktuelle Fragen und neue Ansätze der Fremdsprachenvermittlung.
 - Bd. 3: Middeke, Annegret/Sava, Doris/Tichy, Ellen (Hrsg.) (2019): Germanistische Diskurs- und Praxisfelder in Mitteleuropa.
 - Bd. 4: Abrashi, Teuta/Tichy, Ellen/Sava, Doris (Hrsg.) (2021): Germanistik in Mittelost- und Südosteuropa. Bildung und Ausbildung für einen polyvalenten Arbeitsmarkt.
- Reihe „Kommunizieren im Beruf. Fachwissenschaftliche und fachdidaktische Perspektiven“ (Tübingen: Narr; zusammen mit Thorsten Roelcke und Kirsten Schindler)
 - Bd. 1: Giera, Winnie-Karen (2020): Berufsorientierte Schreibkompetenz mithilfe von SRSD fördern. Evaluation eines schulischen Schreibprojekts.
 - Bd. 2: Prikoszovits, Matthias (2020): Berufsbezug in südeuropäischen DaF-Hochschulcurricula vor und nach der Krise von 2008. Untersuchungen an Lehrplänen aus Italien und Spanien.
 - Bd. 3: Bechmann, Sascha (2020): Ideas, Concerns and Expectations (ICE) in der Arzt-Patienten-Kommunikation. Untersuchungen zu einem patientenorientierten Kommunikationsmodell.
 - Bd. 4 (2021): Sander, Isa-Lou/Efing, Christian (Hrsg.): Der Betrieb als Sprachlernort.
- Reihe „Wissen – Kompetenz – Text“ (Frankfurt/Main: Peter Lang; zusammen mit Britta Hufeisen und Nina Janich)
 - Bd. 1: Janich, Nina u.a. (Hrsg.) (2012): Nicht-Wissens-Kommunikation in den Wissenschaften.
 - Bd. 2: Wienen, Markus (2011): Lesart und Rezipienten-Text.
 - Bd. 3: Stumpf, Christiane (2013): Toilettengraffiti. Unterschiedliches Kommunikationsverhalten von Männern und Frauen.
 - Bd. 4: Gabriele Klocke: Entschuldigung und Entschuldigungsannahme im Täter-Opfer-Ausgleich. Eine soziolinguistische Untersuchung zu Gesprächsstrukturen und Spracheinstellungen.

- Bd. 5: Efing, Christian (Hrsg.) (2013): Ausbildungsvorbereitung im Deutschunterricht der Sekundarstufe I. Die sprachlich-kommunikativen Facetten von „Ausbildungsfähigkeit“
- Bd. 6: Yu, Zhouming (2013): Überlebenschancen der Kleinsprachen in der EU im Schatten nationalstaatlicher Interessen. Identitätskonstruktionen von Kulturakteuren in europäischen Grenzräumen.
- Bd. 7: Kiefer, Karl-Hubert/Efing, Christian/Jung, Matthias/Middeke, Annegret (Hrsg.) (2014): Berufsfeld-Kommunikation: Deutsch.
- Bd. 8: Rhein, Lisa (2015): Selbstdarstellung in der Wissenschaft. Eine linguistische Untersuchung zum Diskussionsverhalten von Wissenschaftlern in interdisziplinären Kontexten.
- Bd. 9: Efing, Christian (Hrsg.) (2015): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Modellierung – Anforderungen – Förderung.
- Bd. 10: Dräger, Marcel/Kuhnhenh, Martha (Hrsg.) (2017): Sprache in Rede, Gespräch und Kommunikation. Linguistisches Wissen in der Kommunikationsberatung.
- Bd. 11: Ballweg, Sandra (Hrsg.) (2016): Schreibberatung und Schreibförderung: Impulse aus Theorie, Empirie und Praxis.
- Bd. 12: Efing, Christian/Kiefer, Karl-Hubert (Hrsg.) (2017): Sprachbezogene Curricula und Aufgaben in der beruflichen Bildung. Aktuelle Konzepte und Forschungsergebnisse.
- Bd. 13: Janich, Nina/Rhein, Lisa (Hrsg.) (2018): Unsicherheit als Herausforderung für die Wissenschaft. Reflexionen aus Natur-, Sozial- und Geisteswissenschaften.
- Bd. 14: Künkel, Veronika E. (2021): Kulturwissenschaftlich-interkulturelle Linguistik. Kommunikationstheoretische Grundlegungen, interkulturelle Dimensionen und fremdsprachendidaktische Perspektiven.
- Bd. 15: Burkhalter, Katrin/Rieder, Bernadette (Hrsg.) (2022): Schreibratgeber für die Hochschule. Eine Buchsorte zwischen Wissenschaft und Markt.
- Bd. 16: Kostiučenko, Anastasija/Kuhnhenh, Martha (Hrsg.) (2022): Die Macht des Kontextes: Sprache(n) und Kommunikation.

Aufsätze

in Druck bzw. eingereicht und angenommen

- (in Druck/2022) Registersensibilität als Reflexion eigenen und fremden kommunikativen Verhaltens, in: Busch, Florian/Droste, Pepe/Wessels, Elisa (Hrsg.): Reflexivität kommunikativer Praktiken. Neue Perspektiven auf Metakommunikation. Stuttgart: Metzler (zus. mit I.-L. Sander)
- (in Vorbereitung/2022) Deutsch als Fach- und Fremdsprache in digitalen Technologien, in: Surawitzki, Michael/Wolf-Farré, Patrick (Hrsg.): Handbuch Deutsch als Fach- und Fremdsprache. Berlin/Boston: de Gruyter. (zus. mit P. Szeszeń und P. Wolski)
- (in Vorbereitung/2022) Überblicksartikel „Deutsch als Fremd- und Zweitsprache – Terminologische Klärung mit Blick auf das fach- und berufsbezogene Deutsch“ (zus. mit Z. Kalkavan-Aydin), „Terminologische Eingrenzung und thematische Einordnung“, „Zum Registerbegriff / und zur Registerarchitektur des Deutschen“, „Berufsweltbezogene kommunikative Kompetenz“, „Theoretische Anforderungen und empirische Ergebnisse zu mündlichen und schriftlichen Fähigkeiten im Beruf“, „Leseförderung“ sowie die Lemmata *Standardsprache, Umgangssprache, Berufssprache, Bildungssprache*, in: Efing, Christian/Kalkavan-Aydin, Zeynep (Hrsg.): Berufs- und Fachsprache Deutsch. Ein Handbuch aus DaF- und DaZ-Perspektive.
- (in Vorbereitung/2022) Registerkompetenz im Berufsfeld Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte, in: Busch, Albert/Luttermann, Karin (Hrsg.): Professionskommunikation

- (in Vorbereitung/2022): Kapitel „Sprachkontakt, Mehrsprachigkeit und Interkulturalität“, „Soziale Sprachvariation im Sprachunterricht“ und „Sprachkontakt“ in Neuland, Eva: Soziolinguistik der deutschen Sprache. Eine Einführung

Erschienen

2022

- Efing, Christian (2022): Bildungssprache – eigenständiges Register, Fachsprache light oder reines Konstrukt? oder: Hat der Modebegriff Bildungssprache einen Mehrwert?, in: Auteri, Laura/Barrale, Natascia/Di Bella, Arianna/Hoffmann Sabine (Hrsg.): Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) (Bd. 10) - Jahrbuch für Internationale Germanistik – Beihefte. Bern, S. 39-52. Online verfügbar unter: <https://www.peterlang.com/document/1277913>.
- Fast, Daniela/Efing, Christian/Küchler, Cecilia/Lange, Christina & Rexing, Volker (2022): Mobile Learning mit der BauliG-App: Ein digitales Lernangebot zur (basalen) Lese- und Schreibförderung für Auszubildende in der Bauwirtschaft. In: bwp@ Berufs- und Wirtschaftspädagogik - online, Ausgabe 43, 1-22. Online: https://www.bwpat.de/ausgabe43/fast_etal_bwpat43.pdf (18.12.2022).
- Efing, Christian (2022): 8 Jahre „Säule I“ der GIP – ein Rück-, Über- und Ausblick, in: Arich-Gerz, Bruno/Arnone, Rosa/Peździsz, Joanna/Sander, Isa-Lou (Hrsg.): Berufsbezogene und (inter)kulturelle Kompetenzen im deutsch-polnischen Kultur- und Wirtschaftsraum. Arbeitspapiere der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen der RWTH Aachen University, der Bergischen Universität Wuppertal, der Universität Warschau und der Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej in Lublin. Vierter Stoß, Lublin/Aachen 2022, S. 15-27.
- Efing, Christian (2022): Input = Output?! Berufliches Schreiben als (Ab-)Schreiben von und nach Vorbildern, in: Journal für Schreibwissenschaft 24, 2, S. 7-27.
- Efing, Christian/Sander, Isa-Lou (2022): Registerkompetenz als Reflexion eigenen und fremden kommunikativen Verhaltens, in: Busch, Florian/Droste, Pepe/Wessels, Elisa (Hrsg.): Sprachreflexive Praktiken. Empirische Perspektiven auf Metakommunikation. Berlin: Metzler, S. 269-292.
- Efing, Christian/Ötvös, Bettina (2022): Themen, Ausrichtung und Ziele von Deutschunterricht an berufsbildenden Schulen – die Perspektive der Lehrkräfte und SchülerInnen. Ergebnisse einer Onlinebefragung, in: Sprache im Beruf 5, 2022/1, S. 65-90.
- Ehm, Katharina/ Efing, Christian (2022): Anglizismen in deutschen Stellenanzeigen mit Schwerpunkt auf englischen Berufsbezeichnungen, in: Sprache im Beruf 5, 2022/1, S. 3-23.
- Schreibcoaching im beruflichen Übergangssystem. Auf der Suche nach Förderbedarfen und wirksamen Gelingensfaktoren, in: Coaching. Theorie und Praxis (2022). <https://doi.org/10.1365/s40896-021-00064-2> (zus. mit Amir Kayal)

2021

- Der Betrieb als Sprachlernort. Einleitung, Ausblick, Desiderata, in: Sander, Isa-Lou/Efing, Christian (Hrsg.): Der Betrieb als Sprachlernort. Tübingen: Narr, S. 7-12. (zus. mit I.-L. Sander)
- Grammatische Entwicklungstendenzen der deutschen Gegenwartssprache – ein Einblick, in: Vielfalt des Gegenwartsdeutschen. Sonderheft der Lublin Studies in Modern Languages and Literature, hrsg. von Christian Efing/Bruno Arich-Gerz/Isa-Lou Sander, 45, H. 1/2021, S. 99-112.
[Online verfügbar](#)

- Vielfalt des Gegenwartsdeutschen. Eine Einführung, in: Vielfalt des Gegenwartsdeutschen. Sonderheft der Lublin Studies in Modern Languages and Literature, hrsg. von Christian E fing/Bruno Arich-Gerz/Isa-Lou Sander, 45, H. 1/2021, S. 1-6. (online verfügbar unter <https://journals.umcs.pl/lsml/article/view/12065/8644>) (zus. mit B. Arich-Gerz & I.-L. Sander)

2020

- Förderung berufsbezogener Gesprächskompetenz in deutschen Lehrwerken – eine exemplarische Analyse, in: Szerszeń, Paweł/Wolski, Przemysław (Hrsg.): Berufsbezogene und (inter)kulturelle Kompetenzen im deutsch-polnischen Kultur- und Wirtschaftsraum. Arbeitspapiere der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen der RWTH Aachen University, der Bergischen Universität Wuppertal, der Universität Warschau und der Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej in Lublin, Warschau/Aachen, S. 15-37.
- Registerkompetenz in der beruflichen Bildung. Empirische Grundlagenforschung zur Modellierung und Registerdifferenzierung als Grundlage der Förderung, in: Ann Peyer/Benjamin Uhl (Hrsg.): Sprachreflexion – Handlungsfelder und Erwerbskontexte. Frankfurt am Main 2020, S. 169-188. (zus. mit I. Sander)
- Sprachsensibler Fachunterricht in Aus- und Weiterbildung, in: BAG-Report Bau – Holz – Farbe 22, H. 1/2020, S. 16-25.
- Strategien der mündlichen Fachbegriffseinführung im berufsbezogenen Fachunterricht, in: Sprache im Beruf. Kommunikation in der Aus- und Weiterbildung. Forschung und Praxis, H. 1/2020, S. 40-61. (zus. mit K. Kretschmann)
- Verwaltungssprache und Kommunikation mit Verwaltungsinstitutionen, in: Niehr, Thomas/Kilian, Jörg/Schiewe, Jürgen (Hrsg.): Handbuch Sprachkritik. Stuttgart: J.B. Metzler 2020, S. 287-294.
- Berufliche und betriebliche Wissenskommunikation in digitalen Medien, in: Beckers, Katrin/Wassermann, Marvin (Hrsg.): Wissenskommunikation im Web. Sprachwissenschaftliche Perspektiven und Analysen. Frankfurt: Lang 2020, S. 181-202 (zus. mit P. Szerszeń).

2019

- Jenisch, in: Duke, Janet (Hrsg.): EuroComGerm. Germanische Sprachen lesen lernen. Seltener gelernte germanische Sprachen. Düren: Shaker 2019, S. 99-125.
- Aufgabenfelder einer zukunfts- und berufsorientierten Germanistik, in: Studia Niemcoznawcze/Studien zur Deutschkunde LXIII. (Sonderband „Wissenschaftliche, kulturelle und gesellschaftliche Facetten der Hochschulgermanistik“, hrsg. von Maria Katarzyna Lasatowicz, Jarosław Bogacki und Felicja Księżyk). Warschau 2019, S. 19-31.
- Handschrift im digitalen Zeitalter – ein aktueller Dauerbrenner?, in: Bildung aktuell. Wir machen Schule 3/2019, S. 10-12. (zus. mit Lars Strotmann)
- Sprachbildung und Sprachbewusstheit als Voraussetzung der Sprachförderung: die Dominanz des Englischen und ihre Folgen für das Deutsche, in: Ammon, Ulrich/Schmidt, Gabriele (Hrsg.): Förderung der deutschen Sprache weltweit. Vorschläge, Ansätze und Konzepte. Berlin: de Gruyter 2019, S. 71-86 (zus. mit Rudolf Hoberg)

2018

- „Man muss immer angebracht schwatzen, wie es im Umfeld erwünscht ist.“ – Registersensibilität und Registerkompetenz von Auszubildenden – Selbstaussagen und Fremdzuschreibungen in Interviews, in: Neuland, Eva/Könning, Benjamin/Wessels, Elisa (Hrsg.): Jugendliche im Gespräch: Forschungskonzepte, Methoden und Anwendungsfelder aus der Werkstatt der empirischen Sprachforschung. Frankfurt/Main: Lang 2018, S. 81-102 (zus. mit Isa-Lou Sander)
- [Sprache und Kommunikation in der Aus- und Weiterbildung:] Die Perspektive der Deutschdidaktik, in: Efing, Christian/Kiefer, Karl-Hubert (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Aus- und Weiterbildung. Ein interdisziplinäres Handbuch. Tübingen: Narr 2018, S. 43-52.
- Registerbezogene Förderung der Sprachkompetenz in der beruflichen Bildung: Berufs-, Bildungs- und Fachsprache, in: Efing, Christian/Kiefer, Karl-Hubert (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Aus- und Weiterbildung. Ein interdisziplinäres Handbuch. Tübingen: Narr 2018, S. 229-238.
- Formulare als textuelle Herausforderung in der beruflichen Ausbildung, in: Efing, Christian/Kiefer, Karl-Hubert (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Aus- und Weiterbildung. Ein interdisziplinäres Handbuch. Tübingen: Narr 2018, S. 373-382.
- Methoden zur Erhebung, Analyse und Beschreibung kommunikativer Anforderungen, Praktiken und Verhaltensweisen in beruflichen und Ausbildungs-Kontexten, in: Efing, Christian/Kiefer, Karl-Hubert (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Aus- und Weiterbildung. Ein interdisziplinäres Handbuch. Tübingen: Narr 2018, S. 193-215. (zus. mit K.-H. Kiefer)
- Lesediagnostik in der Berufsbildung in den 2000er Jahren – Mit besonderem Fokus auf den „Baukasten Lesediagnose“, in: Resinger, Paul (Hrsg.): Förderung der Lesekompetenz bei Jugendlichen in der Ausbildung. Grundlagen – Konzepte – Praxisbeispiele. Baden-Baden: Tectum 2018, S. 53-61.
- Wissen(-svermittlung) in der Ausbildung, in: Birkner, Karin/Janich, Nina (Hrsg.): Handbuch Text und Gespräch. Berlin/Boston: de Gruyter 2018 (Handbücher Sprachwissen 5), S. 298-322.
- Wie kommt die Realität ins Sprachen-Curriculum? Einflüsse empirischer Erhebungen auf Curricula der beruflichen Bildung an ausgewählten Beispielen, in: Efing, Christian/Arich-Gerz, Bruno (Hrsg.): Berufsbezogene und (inter)kulturelle Kompetenzen im deutsch-polnischen Kultur- und Wirtschaftsraum. Arbeitspapiere der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen der Bergischen Universität Wuppertal und der Universität Warschau. Zweiter Stoß. Wuppertal 2018, S. 15-43.
- Die Rolle sprachlicher Register für die berufsweltbezogene Sprachförderung, in: Buschfeld, Detlef/Cleef, Maria (Hrsg.): Vielfalt des Lernens im Rahmen berufsbezogener Standards. Münster/New York: Waxmann 2018, S. 57-68.
- Fach- und Berufssprachenvermittlung, in: Roche, Jörg/Drumm, Sandra (Hrsg.): Berufs-, Fach- und Wissenschaftssprachen. Didaktische Grundlagen. Tübingen: Narr Francke Attempto 2018 (Kompendium DaF/DaZ 8), S. 167-196. (zus. mit K.-H. Kiefer)
- Soziale Gruppen in der Wirtschaftskommunikation, in: Neuland, Eva/Schlobinski, Peter (Hrsg.): Handbuch Sprache in sozialen Gruppen. Berlin: de Gruyter 2018 (Handbücher Sprachwissen 9), S. 473-496.
- Förderung von Sprache und Schriftsprache im Sekundarbereich, in: Titz, Cora/Geyer, Sabrina/Wagner, Hanna/Weber, Susanne/Hasselhorn, Marcus (Hrsg.): Konzepte zur Sprach- und Schriftsprachförderung entwickeln. Stuttgart: Kohlhammer 2018 (BiSS-Basics Band I), S. 198-213. (zus. mit Maik Philipp)

2017

- Zur Funktion und Rolle von Sprache in der beruflichen Bildung: empirische Befunde, in: Terrasi-Haufe, Elisabetta/Börsel, Anke (Hrsg.): Sprache und Sprachbildung in der Beruflichen Bildung. Münster: Waxmann 2017, S. 247-266.
- Varietätenlinguistische Einordnung [politischen Sprachgebrauchs], in: Niehr, Thomas/Kilian, Jörg/Wengeler, Martin (Hrsg.): Handbuch Sprache und Politik. Bremen: Hempen 2017, S. 3-19 (Sprache – Politik – Gesellschaft 1).
- Deutschunterricht und berufliche Bildung, in: Baurmann, Jürgen/Kammler, Clemens/Müller, Astrid (Hrsg.) (2017): Handbuch Deutschunterricht. Theorie und Praxis des Lehrens und Lernens. Seelze: Klett-Kallmeyer, S. 366-374.
- Synopseartikel „Mehrsprachigkeit“ (zus. mit Britta Hufeisen), online (www.degruyter.com/db/wsk) in: Sprachdidaktik. Erstsprache, Zweitsprache, Fremdsprache. Ein Lern- und Konsultationswörterbuch mit systematischer Einleitung und englischen Übersetzungen“, hrsg. von Jörg Kilian/Jutta Rymarczyk. Berlin/NY: de Gruyter (Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 16) (online seit 2017)
- Welches Deutsch für welchen Beruf?/Language didactics – what German for which job?, in: BUW Output. Forschungsmagazin, 17/2017, S. 36-40. (online verfügbar unter: http://www.buw-output.de/fileadmin/buw-output/ausgabe_17/Output_17_web_Doppelseiten.pdf, englische Version unter: <http://www.buw-output.de/en/output-ausgabe-172017/language-didactics-what-german-for-which-job/>)
- Sprache zwischen Chance und Barriere, in: IQ konkret 1/2017, S. 21f. (online verfügbar unter: http://www.netzwerk-iq.de/fileadmin/Redaktion/Downloads/IQ_Publikationen/IQ_konkret/2017_01_IQ_konkret.pdf)
- Sprachlich-kommunikative Anforderungen in der dualen Berufsausbildung, in: Daase, Andrea/Ohm, Udo/Mertens, Martin (Hrsg.): Interkulturelle und sprachliche Bildung im mehrsprachigen Übergang Schule – Beruf. Münster/NY: Waxmann 2017, S. 177-195.

2016

- Tendenzen, Herausforderungen und Zukunftsfragen der Sprachförderung in der beruflichen Bildung, in: Hortsch, Hanno/Geisler, Tobias (Hrsg.): Tagungsband der 18.Hochschultage Berufliche Bildung. Bedeutungswandel der Berufsbildung durch Akademisierung? Dresden: TUDpress 2016, S. 97-101.
- Wissenstransfer und E-Learning in der beruflichen Aus- und Weiterbildung: Das EDEKA-Wissensportal aus sprachwissenschaftlicher und sprachdidaktischer Perspektive, in: Zhu, Jianhua/Zhao, Jin/Szurawitzki, Michael (Hrsg.) (2016): Germanistik zwischen Tradition und Innovation. Akten des XIII. Internationalen Germanistikkongresses Shanghai 2015, Band 2.Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang 2016, S. 49-54. (= Publikationen der Internationalen Vereinigung für Germanistik 21) (zus. mit K.-H. Kiefer und P. Szerszeń)
- Sprachbedarfsermittlung – Curriculumsentwicklung – Aufgabenkonzeption, in: Berufsbezogene und (inter)kulturelle Kompetenzen im deutsch-polnischen Kultur- und Wirtschaftsraum. Arbeitspapiere der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen der Bergischen Universität Wuppertal und der Universität Warschau. Wuppertal 2016, S. 13-29. (zus. mit B. Arich-Gerz und K.-H. Kiefer) (Print sowie online unter: http://www.germanistik.uni-wuppertal.de/fileadmin/germanistik/Personal/Efing/GIP_Arbeitspapiere_1_2016_WEBVERSION.pdf)

- Computergestützte Aus- und Weiterbildung im beruflichen Kontext: Linguistische und sprachdidaktische Betrachtungen zum EDEKA-Wissensportal, in: Lingwistyka Stosowana/ Applied Linguistics/ Angewandte Linguistik 18: 3/2016, S. 39-50. (zus. mit K.-H. Kiefer und P. Szerszeń)
- Beruf – Deutsch – Didaktik. Eine berufsorientierte Germanistik als angewandte und der Wirtschaft zugewandte Wissenschaft, in: Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland 2014/2015. Bonn 2016, S. 11-26.
(http://www.daad.ru/wort/wort2015/Christian_Eng_Beruf_Deutsch_Didaktik.pdf)
- „Irgendwann muss man ja mal erwachsen werden.“ Spracheinstellungen und Sprach(differenz)bewusstheit in Hinblick auf Jugendsprache bei (Berufs-)SchülerInnen, in: Spiegel, Carmen/Gysin, Daniel (Hrsg.): Jugendsprache in Schule, Medien und Alltag. Frankfurt/Main u.a.: Lang 2016, S. 239-255.

2015

- Organisatorisch-programmatische Überlegungen zur Stärkung beruflicher Orientierung an universitären Sprachlehreinrichtungen, in: Fremdsprachen und Hochschule, H. 89/2015 (Themenheft „Berufsqualifizierender Fremdsprachenunterricht“), S. 9-34. (zus. mit K.-H. Kiefer)
- Formulare in Ausbildung und Beruf – eine Textsorte (?) ohne Anforderungen und Spielräume?, in: Dalmas, Martine/Foschi Albert, Marina/Hepp, Marianne/Neuland, Eva (Hrsg.): Texte im Spannungsfeld von medialen Spielräumen und Normorientierung. Pisaner Fachtagung 2014 zu interkulturellen Perspektiven der internationalen Germanistik. München 2015, S. 109-126.
- Aktuelle Themen, Tendenzen und Herausforderungen im Bereich *Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung*. Statt eines Vorwortes, in: Efing, Christian (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Modellierung – Anforderungen – Förderung. Frankfurt/Main: Lang 2015, S. 7-14.
- Berufsweltbezogene kommunikative Kompetenz in Erst- und Fremdsprache – Vorschlag einer Modellierung, in: Efing, Christian (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Modellierung – Anforderungen – Förderung. Frankfurt/Main: Lang 2015, S. 17-46.
- „Sprechen geht eher, das kommt auch immer auf den Jargon an“. Analyse ausbildungsbezogener kommunikativer Anforderungen bei Schülern ohne Schulabschluss – Untersuchungen in einem Berufs-Bildungswerk (BBW), in: Efing, Christian (Hrsg.): Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Modellierung – Anforderungen – Förderung. Frankfurt/Main: Lang 2015, S.71-89. (zus. mit Birgit Werner und Marleen Claus)
- Lemmata: *Amtssprache, Dialekt, dialektbedingter Fehler, (doppeltes) Eisbergmodell, Erstsprache, Erstsprachler, Ethnolekt, Gastarbeiterdeutsch, Idiolekt, Jugendsprache, Landessprache, Pidginisierung, Registerkompetenz, Standardsprache, Varietätenkompetenz, Verkehrssprache*, online (www.degruyter.com/db/wsk) in: Sprachdidaktik. Erstsprache, Zweitsprache, Fremdsprache. Ein Lern- und Konsultationswörterbuch mit systematischer Einleitung und englischen Übersetzungen“, hrsg. von Jörg Kilian/Jutta Rymarczyk. Berlin/NY: de Gruyter (Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 16) (online seit 2015)
- Sondersprachen als Thema der Sprachreflexion (im Deutschunterricht), in: Peschel, Corinna/Runschke, Kerstin (Hrsg.): Sprachvariation und Sprachreflexion in interkulturellen Kontexten. Frankfurt/Main u.a. 2015. S. 183-207

2014

- Sprachlich-kommunikative Anforderungen an Auszubildende – und ihr Verhältnis zu den realen Kompetenzen der Auszubildenden, in: Brucherseifer, Michael/Münk, Dieter/Walter, Marcel

- (Hrsg.): Arbeit der Zukunft – Zukunft der Arbeit. Berufliche Bildung, Qualifikation und Fachkräftebedarf im Zeichen des demographischen Wandels. Tagungsband zu den 17. Hochschultagen Berufliche Bildung 2013 in Essen. Bonn: Pahl-Rugenstein 2014, S. 141-149.
- Lemmata *Gruppensprache, landessprachlicher Unterricht, Nationalsprache, Regionalsprache, Sapir-Whorf-Hypothese, Substandard*, online (www.degruyter.com/db/wsk) in: Sprachdidaktik. Erstsprache, Zweitsprache, Fremdsprache. Ein Lern- und Konsultationswörterbuch mit systematischer Einleitung und englischen Übersetzungen“, hrsg. von Jörg Kilian/Jutta Rymarczyk. Berlin/NY: de Gruyter (Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 16) (online seit 2014)
 - Berufssprache & Co.: Berufsrelevante Register in der Fremdsprache. Ein varietätenlinguistischer Zugang zum berufsbezogenen DaF-Unterricht, in: InfoDaF 4/2014 (Themenreihe „Vermittlung von Fachsprachen“), S. 415-441.
 - „Wenn man sich nicht sprachlich ausdrücken kann, kann man auch keine präziseren, qualifizierteren Arbeiten ausführen.“ – Stellenwert von und Anforderungen an kommunikative(n) Fähigkeiten von Auszubildenden, in: leseforum.ch 1/2014 („Literalität in der Berufsbildung“) (online unter http://www.leseforum.ch/fokusartikel3_2014_1.cfm bzw. http://www.leseforum.ch/myUploadData/files/2014_1_Efing.pdf)
 - Kommunikative Kompetenz, in: Grabowski, Joachim (Hrsg.): Sinn und Unsinn von Kompetenzen. Fähigkeitskonzepte im Bereich von Sprache, Medien und Kultur. Leverkusen/Opladen: Barbara Budrich 2014, S. 93-113.
 - Theoretische und methodische Anmerkungen zur Erhebung und Analyse kommunikativer Anforderungen im Beruf, in: Kiefer, Karl-Hubert/Efing, Christian/Jung, Matthias/Middeke, Annegret (Hrsg.): Berufsfeld-Kommunikation: Deutsch. Frankfurt/Main: Lang 2014, S. 11-33.

2013

- Editorial: Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Anforderungen an die Kompetenzen, die Diagnose und die Förderung. In: bwp@ Spezial 6 – Hochschultage Berufliche Bildung 2013, Fachtagung 18, hrsg. v. Efing, Christian, S. 1-6. Online: http://www.bwpat.de/ht2013/ft18/editorial_ft18-ht2013.pdf.
- Rezeptionsstrategien bei Sachtexten. Strategien vermitteln und nutzen, in: Grundschule Deutsch 39/2013, S. 8-11.
- „Wir brauchen keine Diskussionsmechaniker!“ Zum sprachlichen Handeln der Industriemechaniker/-innen in der Ausbildung, in: lernen&lehren. Elektrotechnik, Informationstechnik, Metalltechnik, Fahrzeugtechnik 110, 2/2013, S. 56-63.
- Schulische Vorbereitung auf berufliches Sprachhandeln. Die Sprachbedarfsermittlung – ein Ansatz auch für die Erstsprachendidaktik?!, in: Der Deutschunterricht 4/2013, S. 82-87.
- Sprachförderung in der Sekundarstufe II, in: Schneider, Hansjakob u.a.: Wirksamkeit von Sprachförderung. Expertise, erstellt von der Pädagogischen Hochschule FHNW, Zentrum Lesen und der Universität zu Köln sowie dem Mercator Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache im Auftrag der Bildungsdirektion des Kantons Zürich (Hrsg.). Zürich 2013, S. 75-81. Online unter: https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/fileadmin/user_upload/Expertise_Sprachfoerderung_Web_final_03.pdf.
- Ausbildungsvorbereitender Deutschunterricht an allgemeinbildenden Schulen? –Legitimation und Definition, in: Efing, Christian (Hrsg.): Ausbildungsvorbereitung im Deutschunterricht der

Sekundarstufe I. Sprachlich-kommunikative Facetten von „Ausbildungsfähigkeit“.
 Frankfurt/Main: Lang 2013, S. 11-38.

- Sprachlich-kommunikative Anforderungen in der betrieblichen Ausbildung, in: Efing, Christian (Hrsg.): Ausbildungsvorbereitung im Deutschunterricht der Sekundarstufe I. Sprachlich-kommunikative Facetten von „Ausbildungsfähigkeit“. Frankfurt/Main: Lang 2013, S. 123-145.
- (Wie) Bereitet der bisherige Deutschunterricht auf die Ausbildung vor? Eine Schulbuchanalyse, in: Efing, Christian (Hrsg.): Ausbildungsvorbereitung im Deutschunterricht der Sekundarstufe I. Sprachlich-kommunikative Facetten von „Ausbildungsfähigkeit“. Frankfurt/Main: Lang 2013, S. 239-256.

2012

- Werbekommunikation varietätenlinguistisch, in: Janich, Nina (Hrsg.): Handbuch Werbekommunikation. Sprachwissenschaftliche und interdisziplinäre Zugänge. Tübingen: A. Francke 2012 (UTB 8457), S. 161-178.
- „Schäft a latscho Seite“ – Geheimsprachliches im Internet, in: Braun, Christian (Hrsg.): Sprache und Geheimnis. Sondersprachenforschung im Spannungsfeld zwischen Arkanem und Profanem. Berlin: Akademie Verlag 2012, S. 159-186.
- Drucken im Deutschunterricht der Grundschule, in: Efing, Christian (Hrsg.): „Sinnlich und sinnhaft. Sprache fassbar und be-greifbar machen“. Ein Projekt zur Schuldruckerei im Schriftspracherwerb. Handreichung für GrundschullehrerInnen. Heidelberg, Wiesloch: Heidelberger Druckmaschinen GmbH 2012, S. 1-3.
- Sinnlich und sinnhaft: Sprache fassbar und be-greifbar machen, in: Efing, Christian (Hrsg.): „Sinnlich und sinnhaft. Sprache fassbar und be-greifbar machen“. Ein Projekt zur Schuldruckerei im Schriftspracherwerb. Handreichung für GrundschullehrerInnen. Heidelberg, Wiesloch: Heidelberger Druckmaschinen GmbH 2012, S. 4-13.
- Sprachliche oder kommunikative Fähigkeiten – was ist der Unterschied und was wird in der Ausbildung verlangt?, in: BWP – Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis 2/2012, S. 6-9.

2011

- Gesprächskompetenz am Übergang von der allgemeinbildenden Schule in die Ausbildung, in: Wyss, Eva Lia et al. (Hrsg.): Sprachkompetenzen in Ausbildung und Beruf – Übergänge und Transformationen. Bulletin suisse de linguistique appliquée 93 (2011), H. III, S. 85-100.
- Schreiben für den Beruf, in: Schneider, Hansjakob (Hrsg.): Wenn Lesen und Schreiben trotzdem gelingen. Literale Sozialisation und Sinnerfahrung. Weinheim/München: Juventa 2011, S. 38-62.
- Was soll der Deutschunterricht an Haupt- und Realschulen vermitteln? – Empirisch basierte Vorschläge für eine Ausbildungsvorbereitung zwischen zweckfreier und zweckgerichteter Bildung, in: bwp@ Spezial 5 (2011) – HT 2011 (http://www.bwpat.de/ht2011/ft18/efing_haeussler_ft18-ht2011.pdf). (zus. mit Marleen Häußler)
- Über das Drucken zur Schriftkultur – Eine Einleitung, in: Efing, Christian (Hrsg.): „Sprache spielend lernen.“ Ein Projekt zur Heranführung an den Schriftspracherwerb. Handbuch für ErzieherInnen und LehrerInnen. Wiesloch: Heidelberger Druckmaschinen GmbH 2011, S. 1-2.
- Heranführung an Schriftsprache im Kindergartenalter. Ziele sowie pädagogische und wissenschaftliche Grundlagen, in: Efing, Christian (Hrsg.): „Sprache spielend lernen.“ Ein Projekt zur Heranführung an den Schriftspracherwerb. Handbuch für ErzieherInnen und LehrerInnen. Wiesloch: Heidelberger Druckmaschinen GmbH 2011, S. 3-10.

- Kommunikative Kompetenzen an der Schnittstelle Schule / Ausbildung: Zu den sprachlich-kommunikativen Anteilen am Konzept ‚Ausbildungsfähigkeit‘, in: Krafft, Andreas/Spiegel, Carmen (Hrsg.): Sprachliche Förderung und Weiterbildung – transdisziplinär. Frankfurt/Main: Peter Lang 2011, S. 69-89.

2010

- Kommunikative Anforderungen an Auszubildende in der Industrie, in: Fachsprache 1-2/2010, S. 2-17.
- Kommunikationsreflexion und kommunikative Kompetenz in der Lehrerbildung, in: Sprachen lernen – Lernen durch Sprache, hrsg. von Franziska Bitter Bättig und Albert Tanner. Zürich: Seismo 2010, S. 271-288.

2009

- Die Stellung der Sondersprachen im Varietätengefüge des Deutschen - mit besonderem Fokus auf die Rotwelsch-Dialekte des Deutschen, in: Geheimsprachen in Mittel- und Südosteuropa, hrsg. von Christian Efing und Corinna Leschber. Frankfurt/Main u. a.: Peter Lang 2009, S. 9-40.
- Berufsbezogene Schreib- und Lesekompetenz - ein Sprachenportfolio als Mittel der Wissensdokumentation in der Berufsschule, in: Typen von Wissen. Begriffliche Unterscheidung und Ausprägungen in der Praxis des Wissenstransfers, hrsg. von Tilo Weber und Gerd Antos. Frankfurt/Main: Peter Lang 2009 (Transferwissenschaften 7), S. 308-334.

2008

- Kontinuierliche und individuelle Diagnose der Lesekompetenz von BerufsschülerInnen mit dem „Baukasten Lesediagnose“, in: bwp@ Spezial 4 (2008) - HT 2008 (http://www.bwpat.de/ht2008/ft17/efing_ft17-ht2008_spezial4.pdf)
- „Aber was halt schon schwer war, war, wo wir es selber schreiben sollten.“ – Defizite und Förderbedarf in der Schreibkompetenz hessischer Berufsschüler, in: Berufliches Schreiben. Ausbildung, Training, Coaching, hrsg. von Eva-Maria Jakobs und Katrin Lehnen. Frankfurt/Main: Peter Lang 2008 (Textproduktion und Medium 9), S. 17-34.

2007

- Kommunikative Kompetenz im Beruf. Eine Einführung ins Themenheft, in: Der Deutschunterricht 1/2007, S. 2-9. (zus. mit Nina Janich)

2006

- „Viele sind nicht in der Lage, diese schwarzen Symbole da lebendig zu machen.“ – Befunde empirischer Erhebungen zur Sprachkompetenz hessischer Berufsschüler, in: Förderung der berufsbezogenen Sprachkompetenz: Befunde und Perspektiven, hrsg. von Christian Efing und Nina Janich. Paderborn: Eusl 2006, S. 33-68.
- Einleitung, in: Förderung der berufsbezogenen Sprachkompetenz: Befunde und Perspektiven, hrsg. von Christian Efing und Nina Janich. Paderborn: Eusl 2006, S. 7-11. (zus. mit Nina Janich)
- „Dürftig im Leben wie in der Literatur“. Sprachwissenschaftliche Anmerkungen zur Personalpolemik bei Voß und Heine, in: „Aber der Tod ist nicht poetischer als das Leben.“ Heinrich Heines 18. Jahrhundert, hrsg. von Sikander Singh. Bielefeld: Aisthesis 2006, S. 225-248.

2005

- Rhetorik in der Demokratie: Argumentation und Persuasion in politischer (Wahl-) Werbung, in: Sprache und Politik. Deutsch im demokratischen Staat, hrsg. von Jörg Kilian. Mannheim u. a.: Dudenverlag 2005 (Thema Deutsch 6), S. 222-240.

2002

- Geheimsprachen in Frankreich, in: Aspekte und Ergebnisse der Sondersprachenforschung II. III. und IV. Internationales Symposium 17. bis 19. März 1999 in Rothenberge/ 6. bis 8. April 2000 in Münster, hrsg. von Klaus Siewert unter Mitarbeit von Christian Efing. Wiesbaden: Harrassowitz 2002 (Sondersprachenforschung 7), S. 179-196.

Lehr-, Lern- und Diagnosematerial, Beiträge in Schulbüchern

- Formulare ausfüllen – (k)ein Problem? Formulare erfassen, erstellen und reflektieren, in: Deutsch 5-10, 52/2017, S. 18-21 (inkl. 4 Arbeitsblätter und Downloadmaterial).
- Berufserkundung im Praktikum. Schüler erforschen kommunikative Anforderungen, in: Deutsch 5-10, 52/2017, S. 16f. (inkl. Arbeits- und Downloadmaterial)
- Arbeitsweltbezug – ein Ziel des Deutschunterrichts?!, in: Deutsch 5-10, 52/2017, S. 29-31. (zus. mit Stephanie Schönenberg)
- Berufsrelevanz im Deutschunterricht, in: Deutsch 5-10, 52/2017, S. 32f. (zus. mit Stephanie Schönenberg)
- Sprachliches Lernen mit Berufsrelevanz, in: Deutsch 5-10, 52/2017, S. 34f. (zus. mit Stephanie Schönenberg)
- Teil „Deutsch“ im „Basistrainer Mathematik, Deutsch und Englisch zur Vorbereitung auf Ausbildung und Beruf. Köln: Bildungsverlag 1 2016, S. 90-142. (zus. mit K.-H. Kiefer, K. Scheloske, L. Schlößer und H. Schweger)
- ...weil die Verbstellung hat Funktion... Funktion und Normgeltungsbereiche der Verbstellung im Nebensatz reflektieren, in: Deutsch 5-10, 41/2014, S. 26-29 (inkl. Arbeitsmaterialien auf CD). (zus. mit Peter Wengel)
- Efing, Christian: Kurzzusammenfassung der Befragungsergebnisse [zur Jugendsprache], in: Maier, Manfred (Hrsg.): Logbuch. FHR. Deutsch und Kommunikation. Stuttgart/Leipzig 2013, S. 270.
- „Sinnlich und sinnhaft. Sprache fassbar und be-greifbar machen“. Ein Projekt zur Schuldruckerei im Schriftspracherwerb. Handreichung für GrundschullehrerInnen. Heidelberg, Wiesloch: Heidelberger Druckmaschinen GmbH 2012. (als Hrsg.)
- „Sprache spielend lernen.“ Ein Projekt zur Heranführung an den Schriftspracherwerb. Handbuch für ErzieherInnen und LehrerInnen. Wiesloch: Heidelberger Druckmaschinen GmbH 2011. (als Hrsg.)
- Viel System, wenig Willkür? Genuszuweisung und Genusfunktionen im Deutschen, in: Deutsch 5-10, 23/2010, S. 28-31 (inkl. Arbeitsmaterialien auf CD). (zus. mit Peter Wengel)
- sprachdidaktische Betreuung und sprachliche Optimierung der Buch- und Internet-Aufgabenformulierungen von: Schünemann, Claus (2009): Erfolgstrainer. Lern- und Prüfungshelfer für Bäckerinnen und Bäcker, Alfeld: Gildebuchverlag. (Trainingsbuch, Informations- und Aufgabenblatt-Ordner, Internet-Lernplattform)
- Baukasten Lesediagnose, hrsg. vom Institut für Qualitätsentwicklung. Wiesbaden 2006.

Rezensionen

- Häntzsch, Cordula: Unterricht im Fach Deutsch. Fachdidaktische Potentiale eines kritischen Blickes in Bildungspolitik, Forschung und berufsbildende Schule. Frankfurt am Main: Peter Lang,

- 2015 (zugl.: Dissertation, Universität Göttingen, 2014), in: Germanistik. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen, Band 58/2017, Heft 1-2
- Grundmann, Hilmar: Bildung und Integration. Frankfurt/Main 2010, in: berufsbildung. Zeitschrift für Praxis und Theorie in Betrieb und Schule, 65. Jg., H. 128/2011, S. 47.
 - Ickes, Andreas: Parteiprogramme. Sprachliche Gestalt und Textgebrauch. Darmstadt 2008, in: Zeitschrift für Angewandte Linguistik 54/2011, S. 162-167.
 - Peter Gilles/Joachim Scharloth/Evelyn Ziegler (Hrsg.): Variatio delectat. Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation. Frankfurt am Main 2010 (Variolingua. Nonstandard – Standard – Substandard, Bd. 37), in: Wissenschaftlicher Literaturanzeiger online (September 2010).
 - Thielmann, Winfried: Deutsche und englische Wissenschaftssprache im Vergleich. Hinführen – Verknüpfen – Benennen. Heidelberg 2009, in: Fachsprache 1-2/2010, S. 69-74.
 - Nils Langer/Winfred V. Davies (Hrsg.): Linguistic Purism in the Germanic Languages, Berlin/ New York 2005, in: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 2 (2006), S. 224-227.
 - Die Kirche als Marketingstar. Vorbildliche Vermarktung, in: Frankfurter Rundschau vom 19. Oktober 2005. [Bruno Ballardini, Jesus wäscht weißer. Wie die Kirche das Marketing erfand, Berlin 2005]
 - Immer diese Zunge. Einsteins Weg zum medial inszenierten Genie und zur Pop-Ikone: Ein Sammelband über den Physiker und Nobelpreisträger von Michael Hagner, in: Frankfurter Rundschau vom 09. August 2005. [Michael Hagner (Hrsg.): Einstein on the Beach. Der Physiker als Phänomen, Frankfurt 2005.]
 - Klaus Siewert, „und sie knospelte ihr ersten kutschabo“. Die Mindener Buttjersprache, in: Mitteilungen des Mindener Geschichtsvereins 74 (2003), S. 197-198.

Interviews

- Kommunikative Kompetenzen sind für berufliche Handlungskompetenz elementar, in: berufsbildung 167/2017, S. 37-39.

Tagungs- und Forschungsberichte

- Sprachkompetenz in Ausbildung und Beruf. Übergänge und Transformationen – Tagungsbericht zum Kolloquium der VALS/ASLA vom 4.-6. Februar 2010 in Zürich, in: ZGL 39 (2011), H.1, S. 135-138. (zus. mit Michael Krelle).
- Kohldampf schieben. Geheimsprachen auf der Spur, in: hoch³. Die Zeitung der Technischen Universität Darmstadt. 2/2006, S. 5. (zus. mit Martin Müller-Lütgenau/Julia Wiesinger)
- Insgeheim, in: Frankfurter Rundschau vom 26.10.2005.
- Bericht über das V. Internationale Symposium Sondersprachenforschung 27./28. September 2001 in Stuttgart, in: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 69 (2/2002), S. 199-200.